

La double phrase suivante est grammaticalement intéressante : « *Telkens worden nieuwe lansen **uitgereikt** en (telkens) wordt de strijd verbeterd voortgezet* » (« *De nouvelles lances sont rompues à tous les coups et le combat est poursuivi acharné = avec acharnement* »).

On y trouve la forme verbale « **UIT**gereikt », participe passé (utilisé ici comme adjectif épithète) provenant de l'infinitif « **UIT**reiken », lui-même construit sur l'infinitif « **REIKEN** » qui, comme la grande majorité des verbes néerlandais **NE** fait **PAS** l'objet des « *temps primitifs* » mais fait partie de la **minorité** « *irrégulière* » des verbes **réguliers**, résumée par les consonnes présentes dans « 'T **KOF**SCHIP » ; en effet le radical (première personne du présent) se terminant par la consonne « **K** », on trouvera à la fin du participe passé le « **T** » **minoritaire**.

Quand « **UIT**reiken » est conjugué comme participe passé à l'équivalent du passé composé, cela entraîne en néerlandais une séparation de la particule « **UIT** » de son infinitif proprement dit, la particule « **GE-** » (commune à la majorité des participes passés) s'intercalant entre eux => « **uitGE**reikt ».

S'il n'y avait pas eu **INVERSION** (phrase commençant par un complément, ici « *telkens* »), la phrase se serait présentée comme suit, « *Nieuwe lansen worden **telkens** **uitgereikt*** », on aurait mieux vu qu'il y a **REJET** de la forme verbale « **UIT**gestrekt » **derrière le complément** (« *telkens* ») à la fin de la phrase. Pour le phénomène du **REJET** du verbe, lisez notre synthèse en couleurs :

<http://www.idesetautres.be/?p=ndls&mod=grammatica&smod=rejVerbes>

La phrase est à la **voix passive**, puisque l'auxiliaire « **WORDEN** » est utilisé au lieu de l'auxiliaire « **ZIJN** ».



© Standaard Uitgeverij Studio Vandersteen RODE RIDDER Koning Arthur

© 2017, Bernard GOORDEN, voor de grammatica. **Autres exemples** à <http://idesetautres.be/?p=ndls&mod=vandersteen>